

*Commission des affaires étrangères***AFET_PV(2013)0121_1****PROCÈS-VERBAL**

Réunion des 21 janvier 2013, de 16 heures à 18 h 30,
et 22 janvier 2013, de 9 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 18 h 30
BRUXELLES

La réunion est ouverte le lundi 21 janvier 2013 à 16 h 08, sous la présidence de Ioan Mircea Pașcu (vice-président).

1. Adoption de l'ordre du jour

AFET_OJ (2013)0121_1

L'ordre du jour est adopté.

2. Communications de la présidence

Le président annonce que l'échange de vues avec M. Laurent Fabius, ministre français des affaires étrangères, a été annulé pour cause de mauvaises conditions météorologiques et de perturbations du service ferroviaire entre Paris et Bruxelles.

Le président informe que le débat sur les deux avis relatifs à la décharge 2011 conduit par M. José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, qui doit avoir lieu le mardi 22 janvier à 15 heures, est reporté. Le président annonce que l'échange de vues sur le Maghreb avec M. Hugues Mingarelli, directeur général au SEAE pour le Moyen-Orient et les pays du voisinage méridional de l'Union, aura lieu à la place.

Le président annonce qu'une discussion commune AFET/SEDE sur la situation au Mali sera organisée le 24 janvier (de 9 h 30 à 11 h 30) afin de poursuivre le débat sur la situation au Mali et la mission de formation de l'Union. Cette discussion sera conduite par M. Nicholas Westcott, directeur général au SEAE pour l'Afrique, et M. Walter Stevens, directeur, direction "Gestion des crises et planification", SEAE.

Le président annonce que le 31 janvier (de 10 h 30 à 11 h 30), la commission se réunira, conjointement avec la commission DEVE, pour un échange de vues avec le

président somalien, M. Hassan Cheikh Mohamoud.

Le président annonce que le 6 février (de 14 heures à 15 heures, à Strasbourg), la commission tiendra une réunion extraordinaire en présence de M^{me} Lucinda Creighton, ministre d'État irlandaise chargée des affaires européennes, pour faire le point sur le Conseil des affaires étrangères du 31 janvier.

3. Approbation des procès-verbaux des réunions des:

• 9 et 10 juillet 2012	PV – PE492.935v01-00
• 3 septembre 2012	PV – PE494.861v01-00
• 6 septembre 2012	PV – PE494.827v01-00
• 13 septembre 2012	PV – PE496.450v01-00
• 19-20 septembre 2012	PV – PE496.514v01-00
• 25 septembre 2012	PV – PE496.508v01-00
• 2 octobre 2012	PV – PE496.568v01-00
• 10 et 11 octobre 2012	PV – PE497.908v01-00

Les procès-verbaux sont approuvés.

4. Modification de l'accord CE-Ukraine visant à faciliter la délivrance de visas

AFET/7/10009

*** 2012/0138(NLE) 12282/2012 – C7-0200/2012

Rapporteur Paweł Robert Kowal (ECR) PA – PE500.439v01-00
pour avis:

Fond: LIBE – Claude Moraes (S&D)

- Examen du projet d'avis
- Délai de dépôt des amendements: **13 décembre 2012, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteur, Anna Ibrisagic, Marek Siwiec, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Diedrick Paalman (DG Affaires intérieures), Evgeni Kirilov.

5. Rapport de suivi 2012 concernant le Monténégro

AFET/7/11114

2012/2860 (RSP).

Rapporteur: Charles Tannock (ECR) RE – PE498.147v01-00
Fond: AFET AM – PE501.978v01-00

- Deuxième échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **11 décembre 2012, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteur, Anna Ibrisagic, Ana Gomes, Jelko Kacin, Nikolaos Chountis, Ulrike Lunacek, Maria Eleni Koppa, Charalampos Angourakis, Dirk Lange (DG ELARG).

6. Rapport de suivi 2012 concernant la Turquie

AFET/7/11180
2012/2870 (RSP).

Rapporteure: Ria Oomen-Ruijten (PPE)
Fond: AFET

RE – PE501.929v01-00

- Premier échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **5 février 2013, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteure, Graham Watson, Maria Eleni Koppa, Emine Bozkurt, Sophocles Sophocleous, Charalampos Angourakis, Eleni Theocharous, Antigoni Papadopoulou, Ana Gomes, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Marietta Giannakou, Jelko Kacin, Richard Howitt, Sarah Ludford, Hélène Flautre, JC Filori (DG ELARG)

Conjointement avec la sous-commission "sécurité et défense"

7. Échange de vues avec M. Laurent Fabius, ministre français des affaires étrangères, sur la situation au Mali

L'échange de vues est annulé.

La réunion est suspendue à 18 h 30 et reprend le mardi 22 janvier 2013 à 9 h 10 sous la présidence d'Elmar Brok, président.

***** Heure des votes (vote électronique) *****

8. Rapport de suivi 2012 concernant le Monténégro

AFET/7/11114
2012/2860 (RSP).

Rapporteur: Charles Tannock (ECR)

RE – PE498.147v01-00
AM – PE501.978v01-00

Fond: AFET

- Adoption

Amendements adoptés: COMP 1, 10 (Partie 2), COMP 2, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, COMP 3, 28, 29, 30, 31, 34 (Parties 1 et 3), 35, COMP 4, 42, 43, 44, COMP 5, 51, COMP 6, 53 (Partie 2), 56, COMP 7, COMP 8, 70 (Partie 1), 73, 75, 76, 78, 79, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 90, 91, 92, 7, 8, 9, 1, 2, 3, 4.

Amendements rejetés: 15, 17, 24, 32, 33, 34 (Partie 2), 38, 46, 60 (Partie 2), 66, 67, 68, 69, 74, 77, 80, 81, 82, 89, 5, 6.

Décision:

La proposition de résolution, telle que modifiée, est adoptée avec 50 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention.

9. Modification de l'accord CE-Ukraine visant à faciliter la délivrance de visas

AFET/7/10009

*** 2012/0138(NLE) 12282/2012 – C7-0200/2012

Rapporteur Paweł Robert Kowal (ECR)
pour avis:
Fond: LIBE – Claude Moraes (S&D)

PA – PE500.439v01-00

- Adoption

Décision:

Le projet d'avis est adopté avec 51 voix pour, 1 voix contre et aucune abstention.

*** **Fin des votes (vote électronique)** ***

10. Rapport global de suivi 2012 concernant la Croatie

AFET/7/11179

2012/2871 (RSP).

Rapporteur: Libor Rouček (S&D) RE – PE502.068v01-00
Fond: AFET

- Premier échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **24 janvier 2013, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteur, Bernd Posselt, Jelko Kacin, Franziska Katharina Brantner, Charles Tannock, Eduard Kukan, Charalampos Angourakis, Tonino Picula, György Schöpflin, Bernd Posselt, Franziska Katharina Brantner, Jelko Kacin, Charalampos Angourakis, Dirk Lange (DG ELARG), Libor Rouček, Jelko Kacin.

Fiorello Provera, vice-président, assume la présidence à partir de 10 h 15.

11. Proposition de résolution du Parlement européen sur le rapport de suivi 2012 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine

AFET/7/11177

2012/2866 (RSP).

Rapporteur: Richard Howitt (S&D) RE – PE502.067v01-00
Fond: AFET

- Premier échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **28 janvier 2013, à 18 heures**

Intervenants: Rapporteur, Eduard Kukan, Marije Cornelissen, Charles Tannock, Nikolaos Salavrakos, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Maria Eleni Koppa, Evgeni Kirilov, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Marietta Giannakou, Bernd Posselt, David Cullen (DG ELARG).

12. Rapport de suivi 2012 concernant la Serbie

AFET/7/11170
2012/2868 (RSP).

Rapporteur: Jelko Kacin (ADLE)

RE – PE500.458v02-00
AM – PE502.220v01-00

Fond: AFET

- Deuxième échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **9 janvier 2013, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteur, György Schöpflin, Maria Eleni Koppa, Franziska Katharina Brantner, Charles Tannock, Eduard Kukan, Bernd Posselt, Andrey Kovatchev, Nikolaos Salavrakos, Patrick Paquet (DG ELARG).

La réunion, suspendue à 12 h 18, reprend à 15 h 10, sous la présidence d'Elmar Brok, président.

13. Processus d'intégration européenne du Kosovo

AFET/7/11171
2012/2867 (RSP).

Rapporteure: Ulrike Lunacek (Verts/ALE)

RE – PE500.460v02-00
AM – PE502.221v01-00

Fond: AFET

- Deuxième échange de vues
- Délai de dépôt des amendements: **9 janvier 2013, à 12 heures**

Intervenants: Rapporteure, Bernd Posselt, Pier Antonio Panzeri, Eduard Kukan, Charalampos Angourakis, Ruud van Enk (DG ELARG).

En association avec la délégation pour les relations avec les pays du Maghreb et l'Union du Maghreb arabe

14. Échange de vues avec M. Hugues Mingarelli, directeur général au SEAE pour le Moyen-Orient et les pays du voisinage méridional de l'Union, sur la communication conjointe "Soutenir le renforcement de la coopération et de l'intégration régionale au Maghreb: Algérie, Libye, Mauritanie, Maroc et Tunisie" (JOIN(2012)0036)

Intervenants: Hugues Mingarelli, Pier Antonio Panzeri, Ana Gomes, Fiorello Provera, Malika Benarab-Attou, Alf Svensson.

Fiorello Provera, vice-président, assume la présidence à partir de 15 h 45.

En association avec la délégation pour les relations avec l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Serbie, le Monténégro et le Kosovo

15. Échange de vues avec Mme Suzana Grubjesic, vice-première ministre chargée de l'intégration européenne de la République de Serbie

Intervenants: Suzana Grubjesic, Eduard Kukan, Jelko Kacin, Bernd Posselt, Ana Gomes, Ulrike Lunacek, Charles Tannock, Libor Rouček.

Elmar Brok, président, prend la présidence à 17 h 30.

16. Échange de vues avec M. Eamon Gilmore, ministre des affaires étrangères et du commerce, sur les priorités de la présidence irlandaise en matière d'élargissement

Intervenants: Eamon Gilmore, Ana Gomes, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Tunne Kelam, Ulrike Lunacek, Charles Tannock, Richard Howitt, Charalampos Angourakis, Robert Atkins, Eduard Kukan, Libor Rouček, Andrew Duff.

17. Questions diverses

Néant.

18. Dates et lieux des prochaines réunions

Le 7 février 2013, de 9 heures à 10 h 30 (Strasbourg)

Le 18 février 2013, de 15 heures à 18 h 30 (Bruxelles)

Le 19 février 2013, de 9 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 18 h 30 (Bruxelles)

La réunion est levée à 18 h 35.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLÉTI IV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Меса/Председниство/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Проефрео/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidij/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedničtv/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
Elmar Brok (Chair) (2), Fiorello Provera (Vice-Chair) (2), Ioan Mircea Pașcu (Vice-Chair) (1, 2), Andrey Kovatchev (Vice-Chair) (2)
<p>Членове/Депутадос/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p><u>AFET:</u> Pino Arlacchi (2), Robert Atkins (2), Franziska Katharina Brantner (2), Tarja Cronberg (2), Arnaud Danjean (1, 2), Michael Gahler (2), Marietta Giannakou (1, 2), Ana Gomes (1, 2), Richard Howitt (1, 2), Anna Ibrisagic (1, 2), Anneli Jäättänenmäki (1, 2), Jelko Kacin (1, 2), Ioannis Kasoulides (2), Tunne Kelam (1, 2), Nicole Kiil-Nielsen (2), Evgeni Kirilov (1, 2), Maria Eleni Koppa (1, 2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1, 2), Eduard Kukan (2), Vytautas Landsbergis (2), Ryszard Antoni Legutko (2), Krzysztof Lisek (2), Sabine Lösing (2), Ulrike Lunacek (1, 2), Mario Mauro (2), Francisco José Millán Mon (2), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1, 2), Norica Nicolai (2), Raimon Obiols (1, 2), Ria Oomen-Ruijten (1), Pier Antonio Panzeri (1, 2), Mirosław Piotrowski (2), Bernd Posselt (2), Libor Rouček (1, 2), Tokia Saifi (2), Nikolaos Salavrakos (1, 2), Jacek Saryusz-Wolski (2), György Schöpflin (2), Marek Siwiec (1, 2), Sophocles Sophocleous (1, 2), Charles Tannock (1, 2), Inese Vaidere (2), Kristian Vigenin (1), Graham Watson (1, 2), Karim Zéribi (2)</p> <p><u>DSEE:</u> Victor Boştinaru (2)</p> <p><u>DMAG:</u> Malika Benarab-Attou (2), Paul Rübig (2)</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavadojanči/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplementes/Suplantí/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
Charalampos Angourakis (1, 2), Elena Băsescu (2), Emine Bozkurt (1), Nikolaos Chountis (1), Marije Cornelissen (1, 2), Andrew Duff (2), Göran Färm (2), Hélène Flautre (1), Knut Fleckenstein (2), Kinga Gál (2), Roberto Gualtieri (2), Elisabeth Jeggle (1, 2), Othmar Karas (2), Barbara Lochbihler (2), Sarah Ludford (1), Monica Luisa Macovei (2), Emilio Menéndez del Valle (2), Doris Pack (1, 2), Jacek Protasiewicz (1), Teresa Riera Madurell (2), Jean Roatta (2), Potito Salatto (1, 2), Marietje Schaake (1), Alf Svensson (2), Traian Ungureanu (2)

187 (2)	
Maria Da Graça Carvalho (2), Jolanta Emilia Hibner (2), Ivari Padar (2), Monika Panayotova (2)	
193 (3)	
Nessa Childers, Seán Kelly, Birgit Schnieber-Jastram	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Hμερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Eleni Theocharous	6
Antigoni Papadopoulou	6

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatteljad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebētojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkailijat/Observatörer</p>
Frano Matušić (1, 2), Tonino Picula (1, 2), Tanja Vrbat (2)

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 21.1.2013
(2) 22.1.2013

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Me πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvetus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Garabello (F)

Комисия/Comisión/Komise/Komissionen/Komission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Cullen (F), Filori (F), Giszczak (F), Lange (F), Paalman (F), Paquet (F), Scano (F), van Enk (F)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institusioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituiji/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EEAS	Le Bras (F), Hierbaut (F), Mingarelli (EEAS Managing Director for Middle East and Southern Neighbourhood), Pribitzer (F), Wiesniak (F)
------	--

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Altı participantı/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Suzana Grubjesic (Deputy Prime Minister for European Integration of the Republic of Serbia)

Eamon Gilmore, Minister for Foreign Affairs and Trade

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekreriaat/Ταμιατεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétaireat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariäts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Dalton, Haglund, Tarczynska, Venezia
S&D	Mamedov, Matei, Tusar
ALDE	Glasberg
ECR	Danecki, Grabczewski
Verts/ALE	Bergamaschi, Heider
GUE/NGL	Polycarpou, Schüttpelz
EFD	Pasini
NI	Atzori

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelár pôrsedsy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelár generálneho tajomníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretári býro/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretára kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ģenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalného sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Directorate-general/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generalne riaditelstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Aguiriano, Bassot, Walter-Drop Lebeda
Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawnny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättsjänsten	
Allik	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétaireat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretariat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisi/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsekretariatet	
Gonzato, Bajtay, Udina, Di Preso, Krentz, Minaire, Quille, Montoya, Gasiuk, Gonzales, Kaminska	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Bonþóć/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenter	
Tuleva	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Avtutróedrosz/Vice-Chair(wo)man/Vice-Präsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vičí President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreședinte/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiilige/Mélioř/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) = Должностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzédník/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänstemän